



# Televisión de color LCD

## MANUAL DEL USUARIO

Por favor, lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato.

Consérvelo para futuras consultas.

Registre el número de modelo y el número de serie del aparato. Consulte la etiqueta adherida en la cubierta posterior y proporcione dicha información a su proveedor cuando necesite asistencia técnica.

Número de modelo :

Número de serie :

P/NO : 3828VA (MF004A, 044L TX)  
(3828VA0016A/B/C, 3840VA0016A, 373-026C)

---

# Contenido

---

<b>Instalación</b>	<b>3</b>
<b>Localización y función de los controles</b>	<b>4</b>
Mando a distancia	
Instalación de las pilas	
Panel lateral	
<b>Operaciones básicas</b>	<b>7</b>
Encendido y apagado / Selección de programas	
Ajuste del volumen / Vista Rápida	
Función Mudo / Auto demonstration	
Selección del idioma en pantalla (opción)	
<b>Menús en pantalla</b>	<b>8</b>
Selección del menú	
<b>Sintonizar los canales de TV</b>	<b>9</b>
Ajuste automático de programas	
Sintonía manual de programas	
Ajuste óptimo	
Edición de Programas	
Visualización de una tabla de programas	
<b>Ajuste de la imagen</b>	<b>14</b>
Ajuste de la imagen	
<b>Ajuste del sonido</b>	<b>15</b>
Ajuste del sonido	
Recepción Estéreo / Dual	
Recepción NICAM	
Selección de salida de sonido	
<b>Otras funciones</b>	<b>17</b>
Modos TV, AV y PC / Conmutación auto AV	
Bloqueo para niños / Apagado automático	
Temporizador de desconexión	
<b>Teletexto (opción)</b>	<b>19</b>
Entrar/Salir de teletexto	
SIMPLE texto	
TOP texto (opción) / FASTEXT	
Funciones teletexto especiales	
<b>Conexión de equipos externos</b>	<b>22</b>
Toma de la antena	
Tomas de Euroconector	
Tomas de entrada de Audio / Vídeo	
Tomas de entrada de S-vídeo / Audio (S-AV) (opción)	
Toma de auriculares	
<b>Conexión de PC</b>	<b>24</b>
Ajuste de la imagen	
Toma de PC (Gato de D-Sub)	
<b>Guía para la solución de problemas</b>	<b>Cubierta trasera</b>

---

# Instalación

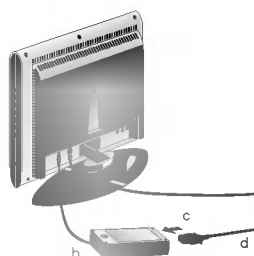
---

## Alimentación

Este televisor funciona con un DC suministrado por el adaptador AC-DC, el voltaje está indicado en la etiqueta de la tapa superior. Use solamente el adaptador AC-DC suministrado con el Televisor y nunca enchufe el televisor directamente a un AC de la red eléctrica. El adaptador AC-DC funciona enchufado en un AC de la red eléctrica, el voltaje es como se indica en la etiqueta del adaptador AC-DC.

- Abra la tapa del panel trasero.
- Conecte la clavija DC del adaptador AC-DC a la toma del televisor de 12V.
- Conecte el adaptador AC-DC y su cable de energía.
- Conecte el cable de energía a un AC de la red eléctrica.
- Cierre la tapa del panel trasero.

En el caso de chispazos o cortacircuitos, porfavor extraiga la clavija de del adaptador AC-DC de la red eléctrica y la clavija de la antena. No ponga nada sobre el cable de corriente o permita que se enganche con otros cables. Y sobretodo no enchufe el aparato cuando el cable de corriente esté dañado.



## Advertencia

No exponga el aparato a la lluvia o la humedad pues puede incendiarse o dar sacudidas peligrosas. No permita ningún tipo de roce o fricción que pueda dañar permanentemente el Active Matrix LCD.

## Servicio

No retire nunca la tapa posterior del aparato ya que esto le puede exponer a corrientes de muy alta tensión y a otros peligros. Si el aparato no funciona correctamente, desenchúfelo y llame a su suministrador.

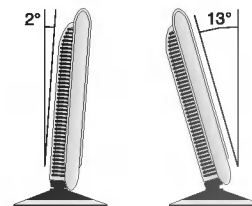
## Antena

Conecte el cable de la antena en la toma marcada  $\Gamma$  75  $\Omega$  situada en la parte posterior. Para una mejor recepción se deberá usar una antena externa.

## Situación

Coloque su aparato de forma que ningún rayo del sol o luz brillante incida directamente en la pantalla. Se debe tener cuidado en no exponer el aparato a vibraciones innecesarias, humedad, polvo o calor. Asegúrese también que el aparato está colocado en una posición que permita el paso libre de aire. No cubra o tape las aberturas de ventilación en la parte posterior.

El ángulo de verticalidad puede ajustarse según se muestra en las imágenes.



## Limpiar

Desenchufar el aparato antes de limpiar la pantalla del LCD. Frote la pantalla con una tela suave y limpia. Si la pantalla requiere una limpieza adicional use una tela limpia y húmeda. No utilice detergentes limpiadores o aerosoles.

---

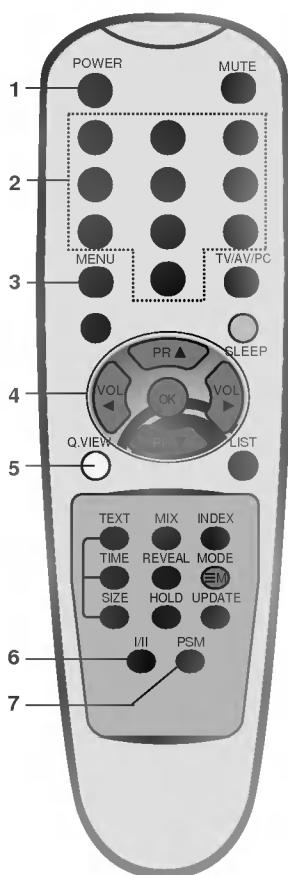
## Localización y función de los controles

---

Todas las funciones pueden ser controladas mediante el mando a distancia. Asimismo, algunas funciones pueden ajustarse mediante los botones en el panel frontal del televisor.

### Mando a distancia

Inserte las pilas antes de utilizar el mando a distancia.



- 1. POWER**  
Enciende el televisor o lo pone en modo en espera.
- 2. TECLAS DE NÚMEROS**  
Permiten conectar el televisor desde el modo en espera o seleccionar directamente un número.
- 3. MENU**  
Selecciona un menú.
- 4. ▲ / ▼ (Programa Arriba / Abajo)**  
Selecciona un programa o elemento de menú.  
permite conectar el televisor desde el modo en espera.  
**◀ / ▶ (Volumen Arriba / Abajo)**  
ajusta el volumen.  
ajusta los elementos del menú.  
**OK**  
Acepta su selección o permite visualizar el modo actual.
- 5. Q.VIEW**  
Vuelve al programa visualizado anteriormente.
- 6. I/II**  
Selecciona el idioma durante emisiones en dual.  
Selecciona de salida de sonido (opción).
- 7. PSM (Memoria de Estado de Imagen)**  
Reproduce el ajuste de imagen que usted haya seleccionado.

---

## Localización y función de los controles

---

### 8. MUTE

Conecta y desconecta el sonido.

### 9. TV/AV/PC

Selecciona el modo TV, AV o PC.

Despeja la pantalla.

Permiten conectar el televisor desde el modo en espera.

### 10. SLEEP

Ajusta el temporizador para la desconexión automática.

### 11. LIST

Permite visualizar la lista de emisoras.

### 12. BOTONES TELETXT (opción)

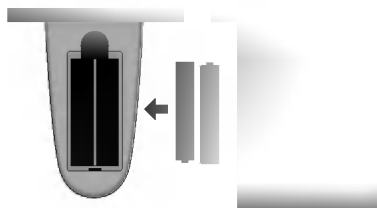
Estos botones se utilizan para teletexto.

Para mayor información, ver sección 'Teletexto'.

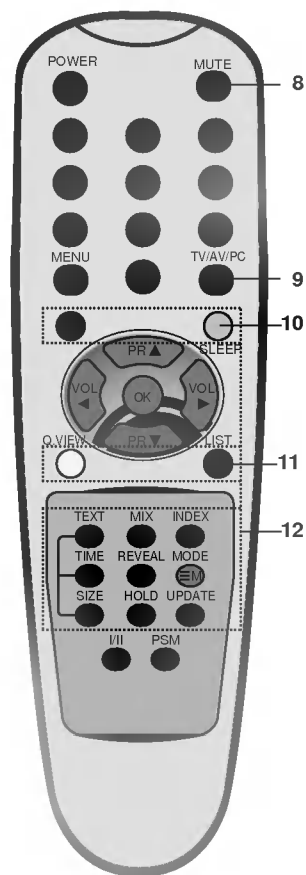
**Nota :** En el modo de teletexto, los botones **SLEEP**, **LIST**, **Q.VIEW** se utilizan como botones de color del teletexto.

### Instalación de las pilas

El mando a distancia funciona mediante dos pilas tipo AAA. Deslice con cuidado la tapa del mando a distancia, hacia abajo, hasta que aparezca el alojamiento de las pilas. Inserte dos pilas según se indica mediante los símbolos de polaridad  $\oplus$  y  $\ominus$ , marcados en el alojamiento.



**Nota :** Al objeto de no dañar el mando a distancia en el caso de fugas, extraiga las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado.



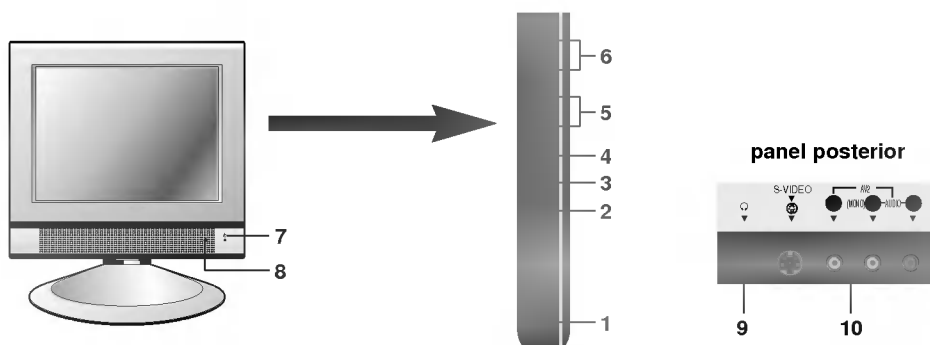
---

## Localización y función de los controles

---

### Panel lateral

Serie RE/RL-15LA30



- 1. ALIMENTACIÓN PRINCIPAL (ON/OFF)**  
conecta y desconecta el televisor.
- 2. TV/AV/PC**  
Selecciona el modo TV, AV o PC.  
Despeja la pantalla.  
Permiten conectar el televisor desde el modo en espera.
- 3. MENU**  
Selecciona un menú.
- 4. OK**  
Acepta su selección o permite visualizar el modo actual.
- 5. ◀ / ▶ (Volumen Arriba / Abajo)**  
ajusta el volumen.  
ajusta los elementos del menú.
- 6. ▲ / ▼ (Programa Arriba / Abajo)**  
Selecciona un programa o elemento de menú.  
permite conectar el televisor desde el modo en espera.
- 7. INDICADOR DE ENCENDIDO/ESPERA (Φ)**  
Se ilumina intensamente cuando el aparato está en modo de espera.  
Se ilumina débilmente cuando el aparato está conectado.
- 8. SENSOR DE CONTROL REMOTO**
- 9. ENTRADA DE AURICULARES**  
Conecte los auriculares a esta entrada.
- 10. ENTRADAS AUDIO/VIDEO (AV2)**  
Conecte las salidas de audio/vídeo de equipos exteriores a estas entradas.  
**ENTRADAS S-VHS/AUDIO (S-AV)**  
Conecte la salida de un vídeo Super VHSa la entrada **S-VIDEO**.  
Conecte las salidas de audio del vídeo Super VHS a las entradas **AV2**.

---

## Operaciones básicas

---

### Encendido y apagado

1. Pulse el botón alimentación principal para conectar el televisor.
2. Si el televisor está en modo de espera, pulse los botones **POWER**, ▲ / ▼, **TV/AV/PC** o las teclas de NÚMEROS en el mando a distancia, para conectarlo completamente.
3. Pulse el botón **POWER** en el mando a distancia. El aparato vuelve al modo de espera.
4. Pulse de nuevo el botón de encendido para apagar el aparato.

**Nota :** Si el cable de alimentación no está conectado al encender el televisor, éste se pondrá en modo de espera o se conectará al volver a enchufar el aparato a la red.

### Selección de programas

Los programas se pueden seleccionar, bien sea mediante ▲ / ▼ o las teclas de NÚMEROS.


### Ajuste del volumen

Pulse el botón ◀ / ▶ para ajustar el volumen.

### Vista Rápida

Pulse el botón **Q.VIEW** para ver el último programa que estaba viendo.

### Función Mudo

Pulse el botón **MUTE**. El sonido se desconectará y aparecerá  la pantalla. Podrá cancelar esta función, pulsando nuevamente el botón **MUTE**, ◀ / ▶, I/II.

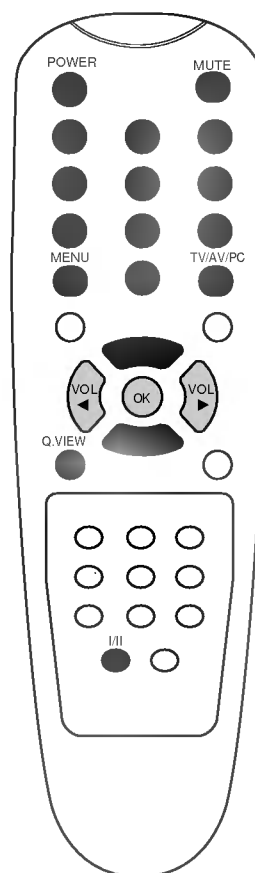
### Auto demonstration

Para repasar todos los canales sintonizados en el televisor, presione el botón **OK** del panel de control lateral durante unos 5 segundos. Para detener la muestra automática, presione cualquier botón del panel de control lateral y el botón **POWER** del mando de control a distancia.

### Selección del idioma en pantalla (opción)

El menú puede aparecer en la pantalla en idioma inglés, alemán, francés, italiano, u español. Para seleccionar el idioma:

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Emisora.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Idioma (Language)**.
3. Pulse el botón **OK**.
4. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar el idioma deseado.
5. Pulse el botón **OK**. Todas las indicaciones en pantalla aparecerán el idioma seleccionado.
6. Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla normal del televisor.



---

## Menús en pantalla

---

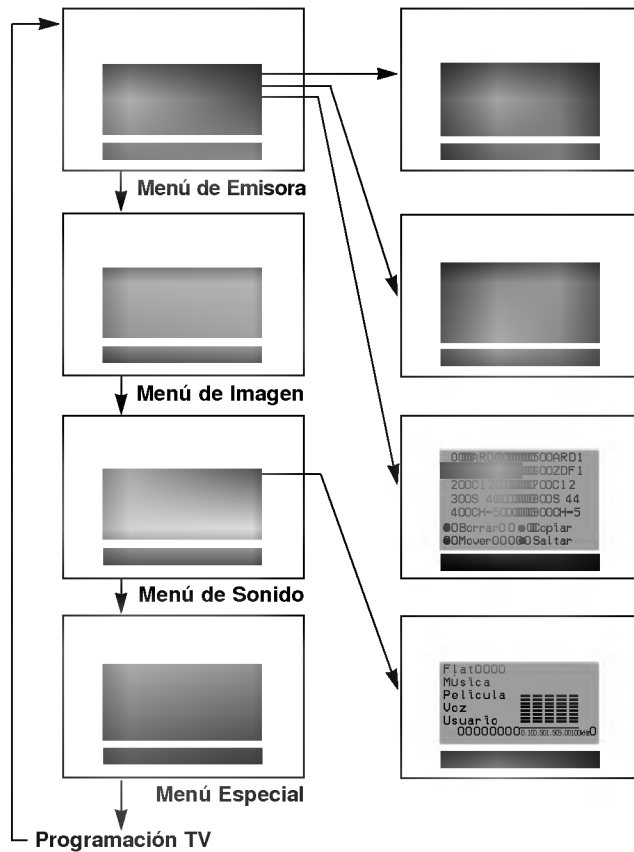
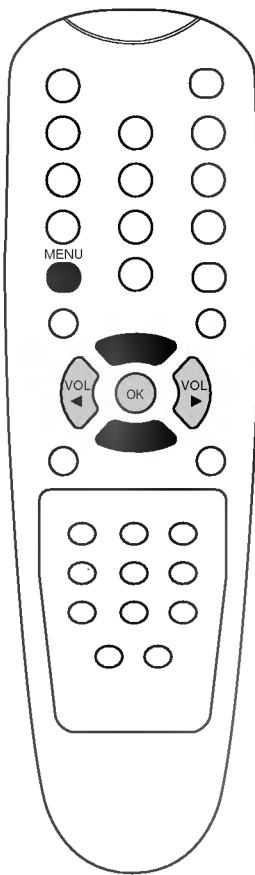
El diálogo entre usted y su televisor se produce en la pantalla, a través del menú del usuario. Los botones asociados a las funciones de menú también aparecen en pantalla.

### Selección del menú

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para visualizar cada menú.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar un elemento del menú. El elemento seleccionado cambia de blanco a rojo.
3. Pulse el botón **◀ / ▶** para cambiar el ajuste de un elemento del menú o el botón **OK** para visualizar el sub-menú.

#### Nota :

- a. En el modo AV, el menú de Emisora no aparece en pantalla.
- b. En el modo teletexto, no se visualizan los menús.
- c. En algunos modelos, el **Normal/Turbo search** no aparecerá en pantalla, solo el **Inicio** aparecerá en pantalla cuando seleccione el menú **Programación auto**.
- d. En algunos modelos, **Idioma (Language)** no aparece en pantalla.





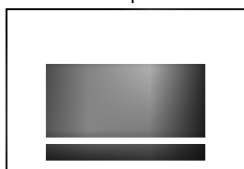
## Sintonizar los canales de TV

La memoria de esta unidad permite almacenar hasta 100 emisoras de TV, mediante los números de programa (0 a 99). Una vez que haya introducido los canales, podrá utilizar los botones ▲ / ▼ o las teclas numéricas para cambiar de un canal a otro. Los canales se pueden programar de forma automática o manual.

### Ajuste automático de programas

Todos los canales que se puedan recibir se almacenan mediante este método. Se recomienda que utilice la función auto-programa al instalar el aparato.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Emisora.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Programación auto.**
3. Pulse el botón **OK** para visualizar la pantalla de **Programación auto.**



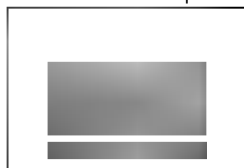
4. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Sistema**. Seleccione un sistema de TV con el botón ◀ / ▶ ;  
**L** : SECAM L/L' (Francia ; modelos SECAM-L sólo)  
**BG** : PAL B/G, SECAM B/G (Europa/Europa del Este)  
**I** : PAL I/II (Reino Unido/Irlanda)  
**DK** : PAL D/K, SECAM D/K (Europa del Este)
5. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Memoria**.
6. Seleccione el primer número de emisora con los botones ◀ / ▶ o las teclas numéricas. Cualquier número inferior a 10 se escribirá con un '0' delante, es decir '05' para 5.
7. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Normal** o **Turbo search**.

**opción** : En algunos modelos, sólo se puede seleccionar **Inicio**.

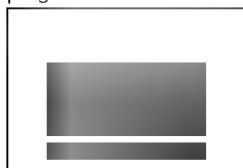
#### Nota :

- a. La **Turbo search** es más rápida que la **Normal search** y, en algunos modelos, estas búsquedas almacenarán automáticamente todas las estaciones que se puedan recibir.
- b. Si las estaciones programadas tienen mala calidad de sonido, selección de nuevo el sistema en el menú del **Programación manual**.

8. Pulse el botón **OK** para iniciar la programación automática.



(Normal search)



(Turbo search)

Se almacenarán todos los canales que se reciban. Se almacenará el nombre de los canales en aquellos canales que emitan VPS (Servicio de Programas de Vídeo), PDC (Control de Entrega de Programas) o datos de TELETXT. Si no se puede asignar un nombre a un canal, el número de canal se asigna y se almacena como **C** (V/UHF 01-69) o **S** (Cable 01-47), seguido de un número.

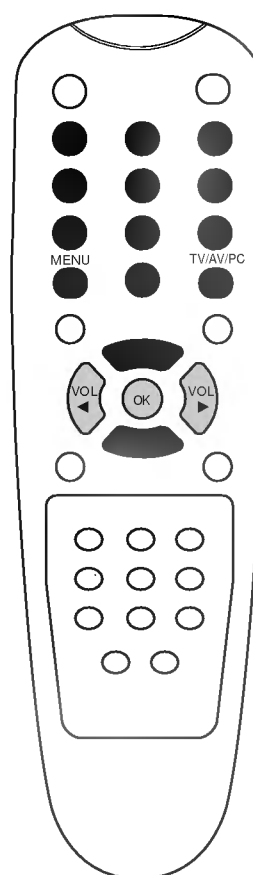
Para detener la programación automática, pulse el botón **MENU**.

Cuando la programación automática ha finalizado, aparece en la pantalla el menú **Editar programa**. Vea la sección de edición de programas para editar el programa almacenado.

9. Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la visión normal de televisión.



Menú de Emisora



---

## Sintonizar los canales de TV

---

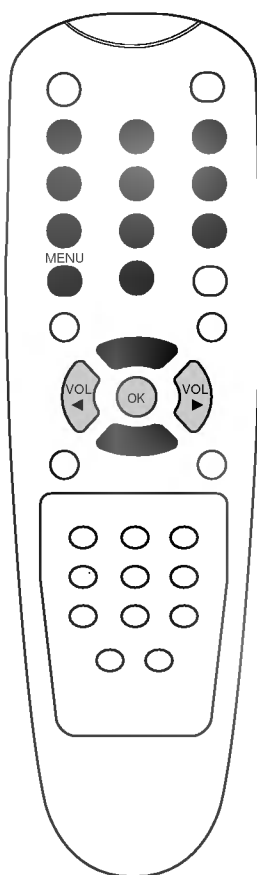
Menú de Emisora



### Sintonía manual de programas

Esta función le permite introducir de forma manual las emisoras y disponerlas en el orden que usted prefiera. Asimismo, le permitirá asignar un nombre de canal compuesto por cinco caracteres a cada número de programa.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Emisora.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Programación manual**.
3. Pulse el botón **OK** para visualizar la pantalla de **Programación manual**.



4. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Sistema**. Seleccione un sistema de TV con el botón **◀ / ▶** ;  
**L** : SECAM L/L' (Francia ; modelos SECAM-L sólo)  
**BG** : PAL B/G, SECAM B/G (Europa/Europa del Este)  
**I** : PAL I/II (Reino Unido/Irlanda)  
**DK** : PAL D/K, SECAM D/K (Europa del Este)
5. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Canal**. Pulse el botón **◀ / ▶** para seleccionar **V/UHF** o **Cable**.  
Si es posible, seleccione el número de canal directamente con los botones numericos. Los números inferiores a 10, se escribirán con un **'0'** delante, es decir, **'05'** para 5.
6. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Buscar**. Al encontrar una emisora, la búsqueda se detiene. Si es posible, seleccione el número de canal directamente con los botones numericos.
7. Si el canal que aparece es el que usted desea programar, pulse el botón **▲ / ▼** y elija **Almacenar**. Seleccione el número de emisora deseado con las teclas **◀ / ▶** o con los botones numericos. Los números inferiores a 10, se escribirán con un **'0'** delante, es decir, **'05'** para 5.
8. Pulse el botón **OK** para almacenarlo. El rótulo **Memorizar** aparecerá en pantalla.



9. Para almacenar otro canal, repita los pasos 4 a 8.

---

## Sintonizar los canales de TV

---

### Asignación nombres de emisoras

1. Repita los pasos 1 a 3 de la 'Sintonía manual de programas'.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Nombre**.
3. Pulse el botón ►. Puede utilizar un espacio en blanco, +, -, los números 0 al 9 y el alfabeto de la A a la Z.  
Con el botón ◀ puede hacer la selección en la dirección contraria.
4. Seleccione la siguiente posición pulsando el botón OK y eligiendo a continuación el segundo carácter, y así sucesivamente.
5. Repita los pasos 7 a 8 de la 'Sintonía manual de programas'.

Pulse el botón TV/AV/PC para volver a la pantalla de TV.

### Ajuste óptimo

Normalmente, sólo se requiere optimizar el ajuste, si la recepción es mala.

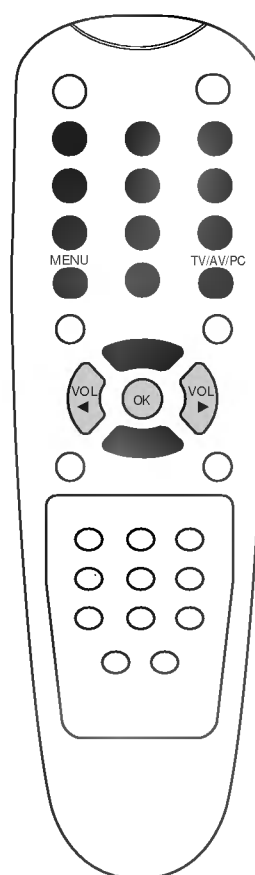
1. Repita los pasos 1 a 3 de la 'Sintonía manual de programas'.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Fino**.



3. Pulse el botón ◀ / ► para ajustar la mejor imagen y sonido.
4. Repita los pasos 7 a 8 de la 'Sintonía manual de programas'.
5. Pulse el botón TV/AV/PC dos veces para volver al estado normal de visualización del televisor.  
El ajuste óptimo del programa aparecerá indicado mediante un número amarillo durante la selección del programa.



Menú de Emisora



---

## Sintonizar los canales de TV

---

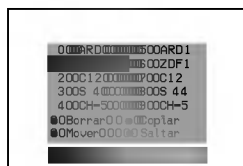
Menú de Emisora



### Edición de Programas

Esta función le permite borrar u omitir los programas almacenados. También puede mover algunos canales a otros números de programa o insertar datos de un canal en blanco en el número de programa seleccionado.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Emisora.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Editar programa**.
3. Pulse el botón **OK** para visualizar la pantalla de **Editar programa**.



### Borrar un programa

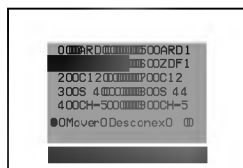
1. Seleccione el programa a borrar con los botones **▲ / ▼** o **◀ / ▶**.
2. Pulse el botón **ROJO** dos veces.  
Si se borra el programa seleccionado, todos los demás programas cambian una posición.

### Copiar un programa

1. Seleccione el programa a copiar con el botón **▲ / ▼** o **◀ / ▶**.
2. Pulse el botón **VERDE**.  
Todos los programas siguientes cambiarán una posición.

### Mover un programa

1. Seleccione el programa a mover con los botones **▲ / ▼** o **◀ / ▶**.
2. Pulse el botón **AMARILLO**.
3. Mueva el programa al número de programa deseado con el botón **▲ / ▼**.
4. Pulse el botón **AMARILLO** de nuevo para salir de esta función.



### Saltar un Programa

1. Seleccione el programa a saltar con los botones **▲ / ▼** o **◀ / ▶**.
2. Pulse al botón **AZUL**. El programa saltado se visualizará en azul.
3. Pulse el botón **AZUL** de nuevo para salir de esta función.  
Cuando se omite un número de programa significa que no podrá seleccionarlo utilizando el botón **▲ / ▼** durante el funcionamiento normal de la televisión. Si quiere seleccionar el número de programa omitido, introduzca directamente el número de programa con los botones **NUMÉRICOS** o selecciónelo en el menú de edición de programas.

Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.

---

## Sintonizar los canales de TV

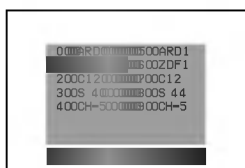
---

### Visualización de una tabla de programas

Usted puede comprobar los programas almacenados en memoria, mediante la tabla de programas.

#### Para visualizar la lista de programas

Pulse el botón **LIST** para visualizar el modo Resumen programas. Aparece en la pantalla la tabla de programas. Una tabla de programas contiene diez programas, de la manera siguiente:



#### Nota :

- a. Puede que encuentre algunos nombres de programas en gris. Son omitidos durante la programación automática o en el modo de edición de programas.
- b. Algunos programas cuyo número de canal aparece en la tabla de programas indican que no se ha asignado nombre de canal.

#### Seleccionar un programa en la tabla de programas

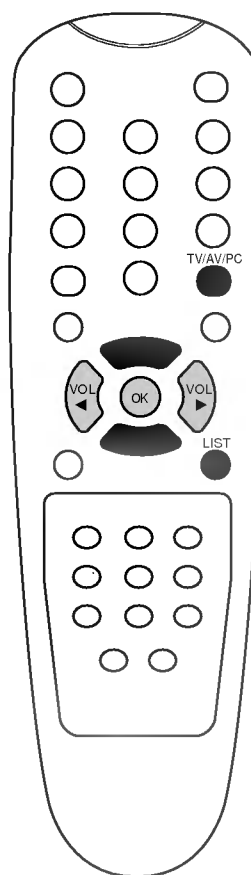
Seleccione un programa superior o inferior con el botón ▲ / ▼ y un programa a la izquierda o a la derecha con el botón ◀ / ▶. Seguidamente, pulse el botón **OK**.

El aparato cambia al número de programa elegido.

#### Visualización Cuadros de Programa

Para pasar las 10 páginas de programas (contienen 100 programas en total), pulse los botones ▲ / ▼ o ◀ / ▶ repetidamente.

Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.



---

## Ajuste de la imagen

---

Menú de Imagen



### Ajuste de la imagen

Puede ajustar el contraste, la luminosidad, la intensidad del color, la nitidez y el tono (sólo en NTSC AV) de la imagen a los niveles que prefiera.

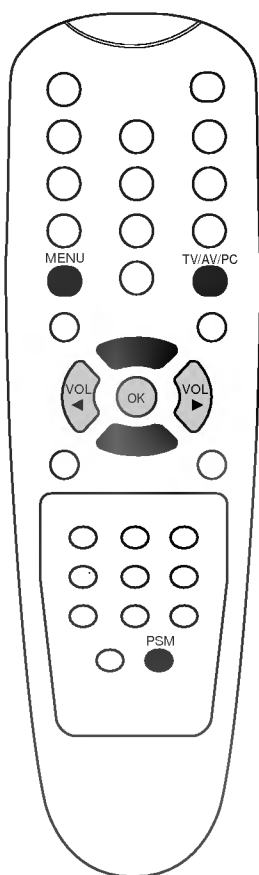
1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar el elemento de imagen deseado.
3. Pulse el botón **◀ / ▶** para realizar los ajustes necesarios.



4. Pulse el botón **OK** para guardarlo para la imagen **Usuario**. Aparecen la visualización **Memorizar**.

Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.

Para recuperar su ajuste preferido, pulse el botón **PSM** hasta que aparezca la imagen deseada (**Dinámico**, **Estándar**, **Suave**, **Juego** o **Usuario**). La **Dinámico**, **Estándar**, **Suave** y **Juego** se programa en fábrica para una buena reproducción de imagen y no se puede cambiar.



---

## Ajuste del sonido

---

### Ajuste del sonido

Usted puede seleccionar su ajuste sonoro preferido: Flat, Música, Película o Voz, según prefiera. También podrá ajustar la frecuencia del sonido del ecualizador, el balance. Si selecciona AVL Conex, el aparato guardará automáticamente el mismo nivel de volumen incluso si usted cambia el programa.



1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Sonido.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar el artículo de sonido deseado ; **Ecualizador**, **Balance** o **AVL**.
3. Pulse el botón **◀ / ▶** para realizar el ajuste deseado. Oprima el botón **OK** en el **Ecualizador** para ajustar el **Ecualizador Usuario**.



Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar elija la versión que prefiera : **Flat**, **Música**, **Película**, **Voz** o **Usuario**.

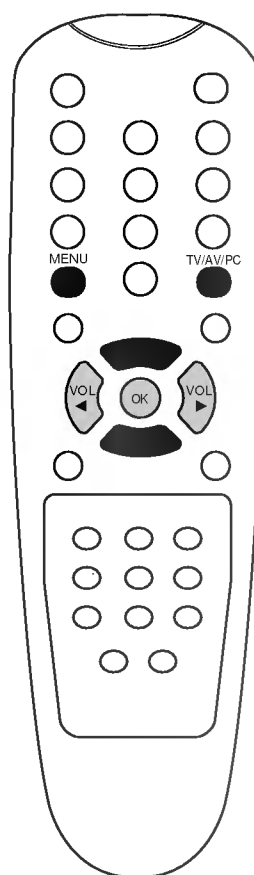
Ajuste el **Equalizer User**,

- a. Seleccione **Usuario** oprimiendo el botón **▲ / ▼**.
- b. Seleccione una banda de sonido oprimiendo el botón **◀ / ▶**.
- c. Ajuste el nivel de sonido apropiado con el botón **▲ / ▼**.
- d. Oprima el botón **OK** para almacenarlo para el sonido **Usuario**.

Aparecen la visualización **Memorizar**.

Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.

La **Flat**, **Música**, **Película** y **Voz** se programa en fábrica para una buena reproducción de imagen y no se puede cambiar.



---

## Ajuste del sonido

---

### Recepción Estéreo/Dual

Al seleccionar un programa, la información de sonido para el canal aparece a continuación del número y nombre de programa.

Emisión	Información en Pantalla
Mono	<b>MONO</b>
Estéreo	<b>STEREO</b>
Dual	<b>DUAL I</b>

#### Selección de sonido mono

Las emisoras en estéreo cuyas señales son débiles, se podrán cambiar a mono pulsando el botón **I/II** dos veces. La profundidad del sonido es superior en mono. Para volver al modo estéreo, pulse el botón **I/II** de nuevo.

#### Selección de idioma emisiones dual

Durante emisiones bilingües (dual) podrá cambiar entre **DUAL I**, **DUAL II** y **DUAL I+II** pulsando repetidamente el botón **I/II**. **DUAL I** envía el idioma primario emitido a los altavoces. **DUAL II** envía el idioma secundario emitido a los altavoces. **DUAL I+II** envía el idioma a cada altavoz.

### Recepción NICAM

Si su unidad está equipada con un receptor para emisiones NICAM (Near Instantaneous Companding Audio Multiplex), la salida de sonido se puede elegir de acuerdo con el tipo de emisión recibida pulsando el botón **I/II** repetidamente:

1. Cuando se reciba NICAM mono, puede seleccionar **NICAM MONO** o FM MONO.
2. Cuando se reciba NICAM estéreo, puede seleccionar **NICAM STEREO** o FM MONO. Si la señal estéreo es débil, cambie a FM mono.
3. Cuando se reciba NICAM dual, puede seleccionar **NICAM DUAL I**, **NICAM DUAL II** o **NICAM DUAL I+II** o **MONO**. Cuando seleccione FM mono aparecerá en la pantalla la indicación **MONO**.

### Selección de salida de sonido

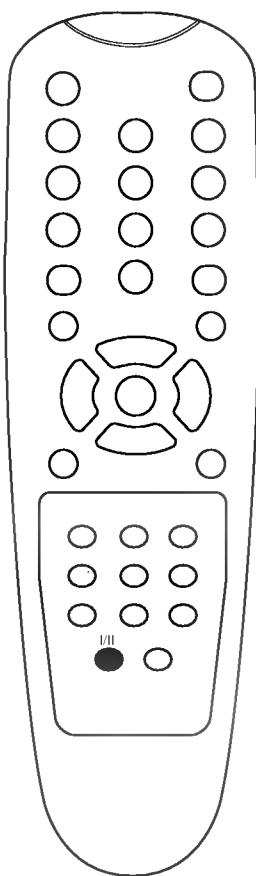
En el modo AV, podrá seleccionar el sonido de salida para los altavoces izquierdo y derecho.

Pulse repetidamente el botón **I/II** para seleccionar la salida de sonido.

**L+R** : La señal audio de la entrada L se dirige al altavoz izquierdo y la señal de la entrada R se dirige al altavoz derecho.

**L+L** : La señal audio de la entrada L se dirige a los altavoces izquierdo y derecho.

**R+R** : La señal audio de la entrada R se dirige a los altavoces izquierdo y derecho.





---

## Otras funciones

---

### Modos TV, AV y PC

Se pueden ajustar las entradas para modo TV o AV. El modo AV se utiliza cuando un magnetoscopio (VCR) u otro equipo está conectado al aparato.

**Nota :** Cuando el VCR está conectado mediante el enchufe de la antena, el televisor se utiliza en modo TV. Ver sección de 'Conexión de equipos externos'.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Especial.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Modo**.
3. Pulse el botón ◀ / ▶ para seleccionar **TV, AV 1, AV 2, SAV** o **PC**.

Los tres modos AV y en modo PC son :

AV 1 : VCR conectado al terminal Euro scart del televisor.

AV 2 : VCR conectado a las entradas **AV 2** del televisor.

SAV : VCR conectado a las entradas **S-VIDEO** del televisor.

PC : ORDENADOR PERSONAL conectado a los zócalos PC del televisor.

Para volver al modo TV, oprima el botón ▲ / ▼ o los botones de números.

Alternativamente, puede seleccionar el modo TV, AV o PC, pulsando el botón **TV/AV/PC**.

### Conmutación auto AV

Si su grabadora excede el voltaje de cambio cuando se cambie a reproducción con la grabadora conectada a los enchufes euro-conectores 1 ó 2, el aparato cambiará automáticamente a los modos **AV 1** cuando entre una señal, pero si usted desea continuar en modo TV, oprima ▲ / ▼ o los botones de números. Oprima el botón **TV/AV/PC** para volver a los modos AV.

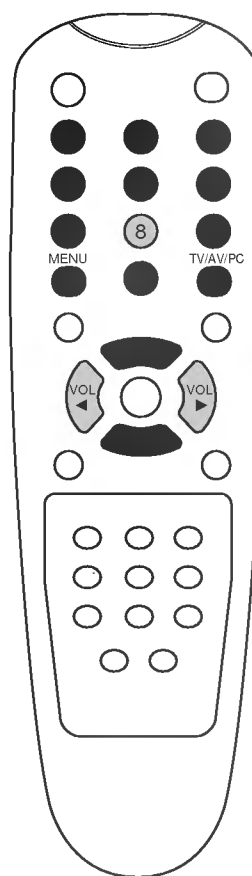
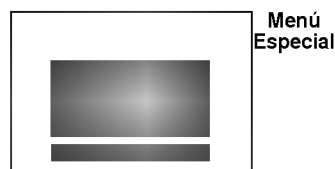
### Bloqueo para niños

El televisor puede ajustarse de modo a controlarlo exclusivamente mediante el mando a distancia. Esta característica se puede utilizar para evitar que se mire la televisión sin su permiso.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar el menú de Especial.
2. Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar **Clave segur.**.
3. Pulse el botón ◀ / ▶ en el mando a distancia para seleccionar **Conex.**.
4. Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.

Cuando el bloqueo está puesto, la indicación **Clave segur. conex** aparece en la pantalla al pulsar cualquiera de los botones del panel frontal mientras se mira la televisión.

**Nota :** El mensaje **Clave segur. conex** conectado (*Child lock on*) no aparecerá en su pantalla si pulsa cualquier botón en el panel de control mientras estén en pantalla los menús.

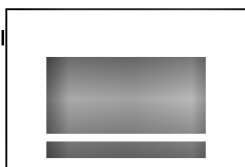


---

## Otras funciones

---

Menú Especial



### Apagado automático

Si selecciona **Auto desconex Conex**, el aparato se pone automáticamente en modo de espera aproximadamente 10 minutos después de que un canal deje de emitir.

1. Pulse repetidamente el botón **MENU** para seleccionar Especial.
2. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar **Auto desconex**.
3. Pulse el botón **◀ / ▶** para seleccionar **Conex**.
4. Pulse el botón **TV/AV/PC** para volver a la visión normal de televisión.

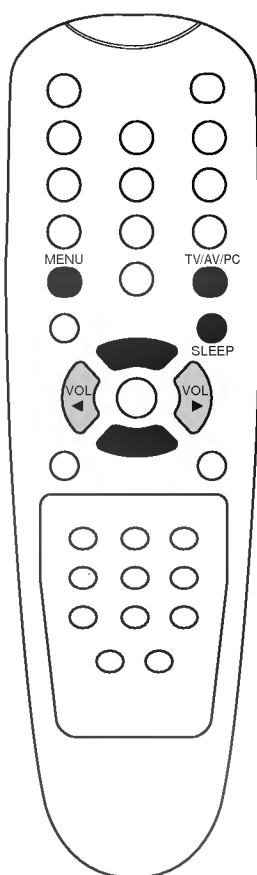
### Temporizador de desconexión

No es necesario que desconecte el aparato antes de acostarse. El sleep timer conmuta automáticamente el aparato al modo de espera una vez transcurrido el tiempo preajustado.

Para seleccionar el número de minutos, pulse repetidamente el botón **SLEEP**. **0** aparecerá en la pantalla, seguido de **10, 20, 30, 60, 90, 120, 180** y **240**. El temporizador comienza la cuenta atrás desde el número de minutos seleccionado.

#### Nota :

- a. Para ver el tiempo que falta hasta la desconexión, pulse el botón **SLEEP** una vez.
- b. Para cancelar el tiempo, pulse repetidamente el botón **SLEEP** hasta que aparezca el mensaje **0**.
- c. Cuando desconecta el aparato, éste anula el tiempo preseleccionado.



---

## Teletexto (opción)

---

La función Teletexto (o texto TOP) es opcional. Por lo tanto, sólo los aparatos equipados con el sistema teletexto pueden recibir esta programación.

Teletexto es un servicio que se emite gratuitamente por la mayoría de los canales de TV, con el fin de proporcionar la información más reciente sobre noticias, meteorología, programas de televisión, mercado de valores y muchos otros temas.

El decodificador teletexto de este televisor soporta los sistemas SIMPLE, TOP y FASTEXT. El sistema SIMPLE (teletexto estándar) está compuesto por un número de páginas que se seleccionan directamente introduciendo el número de página correspondiente. TOP y FASTEXT son sistemas más modernos, que permiten una selección fácil y rápida de la información teletexto.

### Entrar/Salir de teletexto

Pulse el botón **TEXT** para cambiar a teletexto. La página inicial, o la última página seleccionada, aparece en la pantalla.

Dos números de página. En el encabezamiento de la pantalla aparece el nombre del canal TV, así como la fecha y hora. El primer número de página indica su selección, mientras que el segundo indica la página que se está visualizando.


Pulse el botón **TEXT** o **TV/AV/PC** para salir de teletexto. El modo anterior vuelve a aparecer en la pantalla.

### SIMPLE texto

#### Selección de página

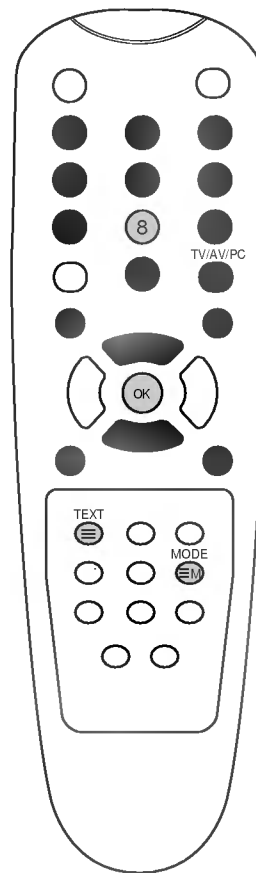
1. Introduzca el número de página deseado, compuesto por tres dígitos, mediante las teclas de NÚMEROS. Si pulsa un número equivocado durante la selección, deberá completar el número de tres dígitos y volver a introducir el número de página correcto.
2. El botón ▲ / ▼ puede utilizarse para seleccionar la página anterior o siguiente.

#### Programación de un botón en color al modo LIST

Si el televisor está en modo SIMPLE, TOP o FASTEXT, pulse el botón  para cambiar al modo LIST.

Podrá seleccionar el código de color que prefiera para cuatro números de página de teletexto, de manera a poderlas seleccionar más fácilmente, pulsando el botón en color correspondiente en el mando a distancia.

1. Pulse un botón coloreado.
2. Mediante las teclas de NÚMEROS, seleccione la página que desee programar.
3. Pulse el botón **OK**. Entonces la paginación seleccionada se salva como la página seleccionada con el cektelleo una vez. De ahora encendido, usted puede seleccionar esta paginación con el mismo botón coloreado.
4. Los tres otros botones coloreados se programan en esta manera.



---

## Teletexto (opción)

---

### TOP texto (opción)

En la guía del usuario aparecen cuatro campos : rojo, verde, amarillo y azul, en la parte inferior de la pantalla. El campo amarillo se refiere al grupo siguiente y el campo azul indica el bloque siguiente.

#### Selección del grupo / bloque / página

1. Mediante el botón AZUL puede pasar de un bloque a otro.
2. Utilice el botón AMARILLO para pasar al grupo siguiente, pasando automáticamente al siguiente bloque.
3. Mediante el botón VERDE podrá pasar a la siguiente página, pasando automáticamente al grupo siguiente. Alternativamente, también se puede utilizar el botón ▲.
4. El botón ROJO le permite volver a la anterior selección. Alternativamente, también se puede utilizar el botón ▼.

#### Selección directa de la página

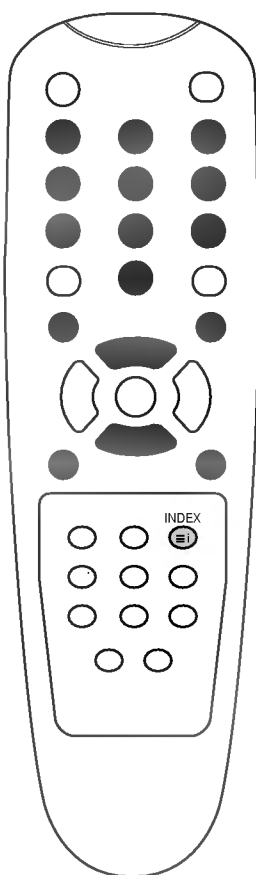
En el modo SIMPLE de teletexto, podrá seleccionar una determinada página, introduciendo su número formado por tres dígitos, mediante las teclas de NÚMEROS, en modo TOP.

### FASTEXT

Las páginas teletexto están indicadas con un código de color en la parte inferior de la pantalla y se seleccionan pulsando el botón en color correspondiente.

#### Selección de la página

1. Pulse el botón (INDEX) para seleccionar la página de índice.
2. Podrá seleccionar las páginas indicadas con un código de color en la línea inferior de la pantalla, mediante la tecla en color correspondiente.
3. En el modo de teletexto SIMPLE, podrá seleccionar una determinada página, introduciendo su número formado por tres dígitos, mediante las teclas de NÚMEROS, en modo FASTEXT.
4. Asimismo, puede utilizar el botón ▲ / ▼ para seleccionar la página anterior o siguiente.











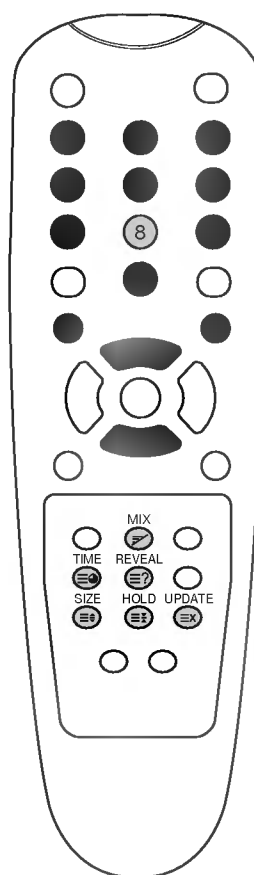
---

## Teletexto (opción)

---

### Funciones teletexto especiales

-  **REVELAR**  
Pulse este botón para visualizar información oculta, como por ejemplo la solución a enigmas o puzles.  
Vuelva a pulsar este botón para que la información desaparezca de la pantalla.
-  **TAMAÑO**  
Sirve para seleccionar una doble altura de texto.  
Pulse este botón para ampliar la mitad superior de la página.  
Pulse este botón nuevamente para ampliar la mitad inferior de la página.  
Vuélvalo a pulsar para volver a la pantalla normal.
-  **ACTUALIZACIÓN**  
Hace aparecer la imagen de TV en pantalla, mientras espera la página de teletexto siguiente. La indicación  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Cuando la página actualizada está disponible, la indicación  cambia al número de página.  
Pulse este botón para visualizar la página de teletexto actualizada.
-  **RETENER**  
Detiene el cambio de página automático que se produce cuando una página de teletexto está compuesta por 2 o más sub-páginas. El número de sub-páginas y la sub-página que se visualiza, aparecen normalmente en la pantalla debajo de la hora. Cuando se pulsa este botón, aparece el símbolo Stop en la esquina superior izquierda de la pantalla y se inhibe el cambio automático de página.  
Para seguir, volver a pulsar este botón.
-  **MEZCLA**  
Permite visualizar las páginas de teletexto, superpuestas en la pantalla del televisor. Para que esta imagen desaparezca de la pantalla, vuelva a pulsar el botón.
-  **HORA**  
Cuando visualice un programa de TV, pulse este botón para que aparezca la hora en la esquina superior de la pantalla. Vuelva a pulsar el botón para que desaparezca esta indicación. En el modo teletexto, pulse este botón para seleccionar un número de sub-página. El número de sub página aparece en la parte inferior de la pantalla. Para mantener la sub-página o pasar a otra, pulse los botones Rojo/Verde, ▲ / ▼, o las teclas de NÚMEROS. Pulse nuevamente para salir de esta función.



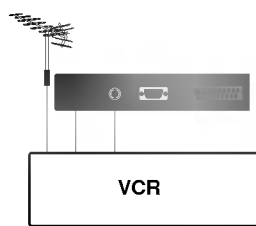
---

## Conexión de equipos externos

---

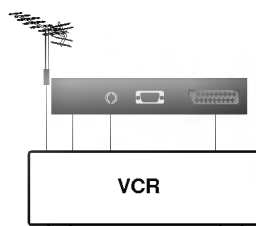
También puede conectar equipos adicionales a su televisor, como p.e. VCRs, videocámaras, etc.. Los ejemplos se muestran abajo.

### Toma de la antena



1. Conecte el conector RF del VCR a la toma de la antena en la parte posterior del televisor.
2. Conecte el cable de la antena al conector RF de antena en el VCR.
3. Guarde en memoria el canal VCR, asignándole el número de programa que desee, siguiendo las indicaciones contenidas en la sección 'Ajuste manual de programas'.
4. Seleccione el número de programa correspondiente al canal VCR.
5. Pulse el botón **PLAY** en el VCR.

### Tomas de Euroconector



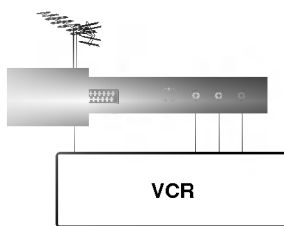
1. Conecte el euroconector del VCR al terminal Euro scart 1 o 2 del televisor.
2. Pulse el botón **PLAY** del VCR.  
Si su VCR tiene conmutado el voltaje de salida, conecte al euroconector Euro scart, el aparato se cambiará al modo **AV 1** automáticamente. Pero si usted desea continuar en modo TV, oprima **▲ / ▼** o los botones de números.

En caso contrario, pulse el botón **TV/AV/PC** en el mando a distancia para seleccionar **AV 1**. Aparecerá en la pantalla la imagen de reproducción del vídeo.

También puede grabar en cinta de vídeo programas recibidos por la televisión.

**Nota :** Use el conector para cable Euro scart, cuya longitud es de 5,5 cm, para conectarlo correctamente al televisor.

### Tomas de entrada de Audio/Vídeo



1. Conecte las tomas de salida de audio/vídeo del vídeo a las tomas de entrada de audio/vídeo del aparato.
2. Pulse el botón **TV/AV/PC** para seleccionar **AV 2**.
3. Pulse el botón **PLAY** en el vídeo.  
Aparecerá en la pantalla la imagen de reproducción del vídeo.

**Nota :** Si dispone de un VCR mono, conecte el cable audio del VCR a la entrada **AUDIO L/MONO** situada en el panel lateral del aparato.

---

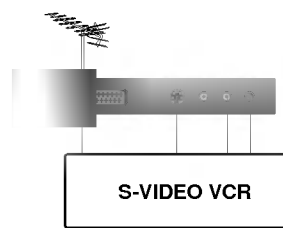
## Conexión de equipos externos

---

### Tomas de entrada de S-vídeo / Audio (S-AV) (opción)


Al conectar un vídeo SUPER VHS en la entrada **S-VIDEO**, la calidad de imagen mejorará considerablemente.

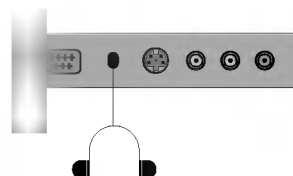
1. Conecte el cable S-VHS del vídeo en la entrada **S-VIDEO** de la parte lateral del televisor.
2. Conecte el cable audio del vídeo S-VHS en la entrada **AUDIO** de la parte lateral del televisor.
3. Seleccione **SAV** pulsando **TV/AV/PC** repetidamente.
4. Pulse el botón **PLAY** del vídeo.  
La imagen grabada en vídeo se reproducirá en pantalla.



### Toma de auriculares

Inserte el conector de los auriculares en la toma de auriculares del panel frontal.

Puede escuchar el sonido a través de los auriculares y de los altavoces del televisor. Para ajustar el volumen de los auriculares, pulse el botón ◀ / ▶. Si pulsa el botón  coladamente el sonido de los altavoces del televisor se apagará.



---

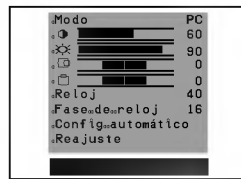
## Conexión de PC

---

### Ajuste de la imagen

Puede ajustar el contraste, la luminosidad, la posición horizontal / posición vertical, la reloj, el fase de reloj, la config automático y reajuste de la imagen a los niveles que prefiera.

1. Pulse repetidamente el botón **TV/AV/PC** para seleccionar en PC modo.
2. Pulse el botón **MENU** para seleccionar el menú Imagen.



3. Pulse el botón **▲ / ▼** para seleccionar el elemento de imagen deseado.
4. Pulse el botón **◀ / ▶** para realizar los ajustes necesarios.

#### (Posición Horizontal / Posición Vertical)

Esta función ajusta la imagen a la izquierda/derecha y arriba/abajo como usted prefiera.

#### Reloj

Esta función es para minimizar las barras verticales o franjas visibles sobre el fondo de la pantalla. El tamaño horizontal de la pantalla también puede cambiarse.

#### Fase de reloj

Esta función le permite eliminar algunos ruidos horizontales y limpiar ó perfilar la calidad de las imágenes.

#### Config automático

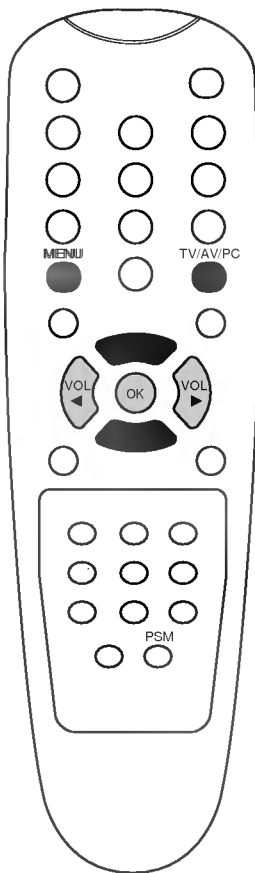
Esta función es para el ajuste automático de la posición de la pantalla, reloj y fase de reloj. La imagen del display desaparecerá durante unos segundos mientras la Auto-configuración está en funcionamiento.

**Nota :** Algunas señales de algunas tablas de gráficos quizá no funcionen correctamente. Si el resultado es insatisfactorio, ajuste manualmente la posición de su monitor, reloj y fase de reloj.

#### Reajuste

Esta función le permite volver a la reproducción de imagen óptima programada en fábrica y que no puede ser cambiada.

5. Pulse el botón **OK** para guardarlo para la imagen del PC monitor. Aparecen la visualización **Memorizar**.
6. Pulse repetidamente el botón **TV/AV/PC** para volver a la pantalla de TV.

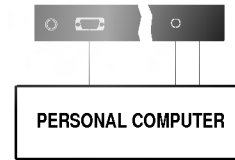




## Conexión de PC

### Toma de PC (Gato de D-Sub)

1. Conecte el zócalo de salida del monitor del ORDENADOR PERSONAL al zócalo de entrada de PC situado en el panel posterior del aparato.
2. Conecte el cable de audio desde el PC en la entrada AUDIO del aparato.
3. Pulse el botón **TV/AV/PC** para seleccionar **PC**.
4. Encienda el ordenador y aparecerá la pantalla del PC en el televisor. El televisor puede operar igual que el monitor del PC.



#### Nota :

- a. Si usted tiene un APPLE MACINTOSH, conecte el adaptador VGA desde la 3ª fila 15 pin a la 2ª fila 15 pin con el cable de señal y conecte el adaptador VGA a el MACINTOSH.
- b. Los cables no son suministrados, tales como el cable de señal, el cable de audio, el adaptador VGA, etc...

#### Especificaciones expuestas en el monitor

MODO	Resolución	Frecuencia Horizontal (kHz)	Frecuencia Vertical (Hz)
VGA	640x480	31.5KHz	60Hz
	640x480	35KHz	67Hz
	640x480	37.9KHz	72Hz
	640x480	37.5KHz	75Hz
	640x480	43.3KHz	85Hz
SVGA	720x400	31.5KHz	70Hz
	800x600	35.2KHz	56Hz
	800x600	37.9KHz	60Hz
	800x600	48.1KHz	72Hz
	800x600	46.9KHz	75Hz
(MAC)	800x600	53.7KHz	85Hz
	832x624	49.7KHz	75Hz
XGA	1024x768	48.4KHz	60Hz
	1024x768	56.5KHz	70Hz
	1024x768	60.2KHz	75Hz
	1024x768	68.7KHz	85Hz

#### Nota :

- a. Si el televisor está frío, quizá se oiga un pequeño chasquido cuando el televisor es encendido. Esto es normal, no le pasa nada anormal al televisor.
- b. El monitor del PC puede ser input cuando la resolución del PC es la VESA 1.024x768@60Hz modo video. Usado bajo otra resolución, algunas imágenes reducidas ó procesadas quizá aparezcan en la pantalla. Televisor ha sido pre-ajustado al modo VESA 1.024x768@60Hz.
- c. Pueden aparecer algunos defectos de pantalla como puntos rojos, verdes o azules. De todas formas, esto no tendrá ningún efecto o impacto en la función del monitor.
- d. No presione durante mucho tiempo la pantalla del LCD ya que puede tener algún efecto en las imágenes posteriores.
- e. Cuando la pantalla del PC aparece en el equipo, pueden aparecer algunos mensajes en la pantalla. Estos mensajes son diferentes dependiendo de la versión del sistema Window (Win98,2000). Si aparecen los mensajes apriete por unos segundos sobre "Next" hasta que aparezca el mensaje "finish message".
- f. Si aparece el mensaje "out of Range" en la pantalla, ajuste el PC según se indica en la sección "Especificación del monitor".

---

## Guía para la solución de problemas

---

### Síntomas

No hay imagen ni sonido

Sonido satisfactorio ; imagen deficiente

Imagen satisfactoria ; sonido deficiente

Imagen borrosa

Líneas o rayas en la imagen

Recepción deficiente en algunos canales

Sin color

Color deficiente

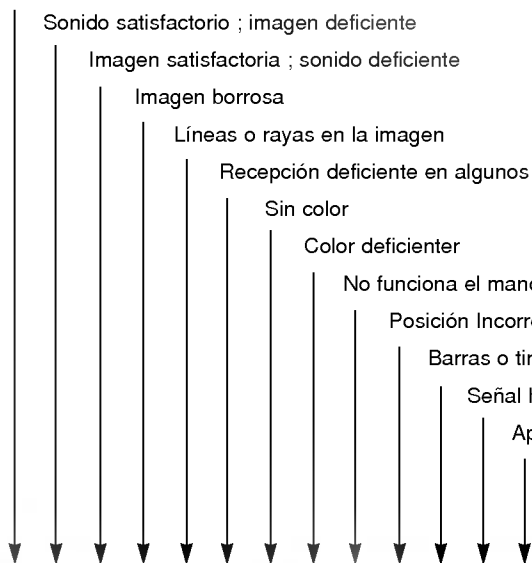
No funciona el mando a distancia

Posición Incorrecta

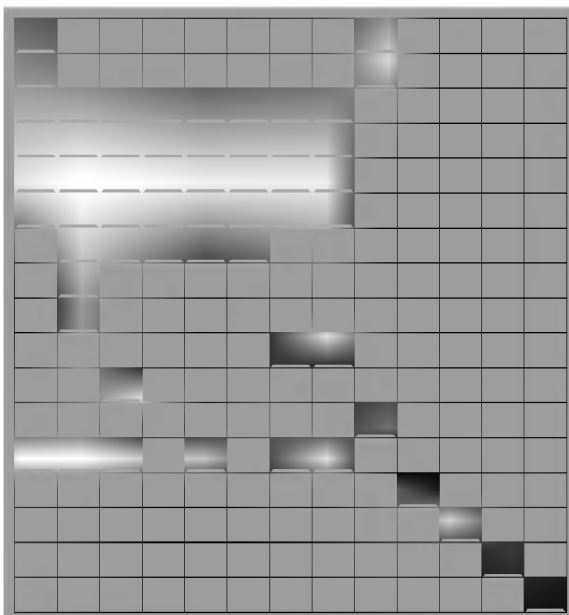
Barras o tiras verticales en la parte de atrás

Señal horizontal

Aparece señal de mensaje del cable



### Compruebe estos elementos y trate de ajustar estos



- La toma de corriente (enchufado y encendido)
- ¿Está encendido el televisor?
- Pruebe otro canal (señal débil)
- Compruebe la antena (¿conectada al televisor?)
- Compruebe la antena (¿cable roto?)
- Compruebe la antena
- Compruebe posibles interferencias locales
- Ajuste el contraste
- Ajuste el brillo
- Ajuste el color
- Ajuste el volumen
- Compruebe las pilas del mando a distancia
- Compruebe las tomas de Audio/Vídeo (sólo en el vídeo)
- Automóvil-configure o ajuste la posición de H/V
- Automóvil-configure o ajuste el reloj
- Automóvil-configure o ajuste la fase del reloj
- ¿Cómo está la señal del cable, conectada o perdida?